



CIRCUITE 2023

TOSCANA – CINQUE TERRE

O simfonie a frumusetii

**Florenta – Siena & San Gimignano (optional) – Val D’Orcia (optional) – Pisa – Lucca –
Cinque Terre – Genova – Portofino (optional)**

Plecari: 07.07, 21.07, 02.08, 21.08.2023
(8 zile/ 7 nopti)

Toscana este una dintre regiunile cele mai frumoase ale Italiei. De la Florenta cea bogata in istorie si arta pana la colinele verzi si unduitoare ale Sienei, orice vizita in Toscana devine o incantare pentru simturi. Cand ne gandim la Toscana, ne imaginam domul emblematic al catedralei din Florenta sau chiparosi inalti si drepti care strajuiesc drumurile ce duc spre micile ferme toscane. Peisajele Toscanei sunt poate cel mai bun material pentru cartile postale. Campurile aurii cu cereale, livezile argintii de maslini si culturile cu vita de vie formeaza un preludiviu gratios spre orasele medievale situate in varful dealurilor.

Indreptandu-ne spre nord, in regiunea Liguria, descoperim un secret bine pastrat de-a lungul timpului: Cinque Terre, cele cinci orase care au fost construite in mod dramatic, pe terasele abrupte si inalte ale Mediteranei. Multa culoare si peisaje de neuitat caracterizeaza aceasta regiune unica in Italia si in lume. Ne continuam calatoria spre Genova, oras – port plin de viata in care importanta mostenire arhitecturala ne vorbeste despre gloria apusa a Republicii Maritime ale carei culmi de glorie au fost atinse in sec al XII-lea si al XIII-lea.



PROGRAMUL CIRCUITULUI:

Ziua 1: BUCURESTI – FLORENTA

Intalnire cu insotitorul de grup la aeroportul Henri Coanda (Otopeni) la ora 04:15 dimineata pentru imbarcare pe zborul companiei Austrian Airlines spre Viena. Decolare din Bucuresti la ora 06:40, aterizare in Viena la ora locala 07:20. Decolare spre Florenta la ora 09:20, aterizare in Florenta la ora 10:45. Dupa sosire, transfer cu autocarul in Florenta unde vom face un tur pietonal de aproximativ 3 ore in centrul istoric al orasului impreuna cu ghidul local. Splendidul oras al artelor a fost recunoscut de UNESCO drept Patrimoniu Universal datorita bogatiei si frumusetii monumentelor sale. Incantatorul centru istoric al orasului ne atrage cu numeroasele sale capodopere, in timp ce



arhitectura si marmura colorata a catedralelor sale ne amintesc de trecutul sau glorios si rolul pe care l-a jucat in dezvoltarea curentului renascentist, al culturii si artei. In timpul turului pietonal vom avea ocazia sa admiram din exterior cateva din cele mai renumite atractii ale orasului, printre care Catedrala Santa Maria del Fiore, acoperita de faimosul dom al lui Brunelleschi, Baptisteriul si simbolul orasului - celebrul pod Ponte Vecchio. Dupa turul de oras, transfer si cazare la hotel Raffaello 4* sau similar pentru grupul din



07.07 si la la hotel Mediterraneo 4* sau similar pentru grupurile din 21.07, 02.08 si 21.08.

Ziua 2: FLORENTA – ORASUL ARTELOR

Mic dejun la hotel. Azi va propunem timp liber pentru a explora orasul pe cont propriu sau impreuna cu insotitorul de grup. Nu ratati o vizita in Piazzale Michelangelo, de unde veti putea admira o frumoasa panorama asupra orasului si a raului Arno. Transportul intre hotel si oras precum si intre obiectivele turistice nu este inclus. Cazare la hotel in Florenta.

Ziua 3: EXCURSIE OPTIONALA LA SIENA SI SAN GIMIGNANO (185 km)

Mic dejun la hotel. Azi va propunem o excursie optionala catre doua dintre cele mai frumoase orase medievale ale Toscanei. Aceasta calatorie este un bun prilej pentru a admira si faimoasele coline toscane, unduitoare si fermecatoare, verzi sau galbene, in functie de culturile ce le acopera. Oraselul medieval fortificat San Gimignano evoca imaginea Toscanei medievale mai bine decat oricare alt loc, fiind renumit pentru cele 13 turnuri construite de nobilii rivali in sec al XIII-lea. Siena este unul dintre cele mai sofisticate orase medievale cu o istorie mareata: in sec. XII-XIII Siena era unul dintre cele mai bogate orase ale Europei si era comparabil ca dimensiuni cu Parisul. Piazza del Campo este piata principala a orasului, una dintre cele mai mari pieti medievale. In aceasta piata are loc in fiecare an Il Palio di Siena, un concurs ecvestru in care fiecare circumscriptie a orasului are un reprezentant, traditie ce se pastreaza inca din secolul al XIV-lea. Catedrala din Siena este una dintre cele mai renumite din Italia: construita din marmura alba si verde, are gravuri dintre cele mai elaborate, unele fiind realizate chiar de Michelangelo insusi. Intoarcere si cazare la hotel in Florenta.



Ziua 4: EXCURSIE OPTIONALA IN VAL D'ORCIA: BAGNO VIGNONI, PIENZA SI MONTEPULCIANO (265 km)



Mic dejun. Azi va propunem o excursie optionala in poate cea mai frumoasa zona din Toscana: Val D'Orcia. Cu ale sale coline unduitoare, acoperite de cereale sau vita de vie, cu palcuri de chiparosi printre care se ascund case toscane din piatra si sate medievale cocotate pe varful colinelor mai inalte, Val D'Orcia este o revelatie la fiecare pas. Fiecare cotitura a drumului ne ofera un peisaj unic, o adevarata incantare estetica. Prima oprire in Val D'Orcia

este in Bagno Vignoni, o mica asezare termala de origine medievala, desi proprietatile apelor sale calde erau cunoscute inca de pe vremea romanilor. Bagno Vignoni este situat pe un deal in Val D'Orcia, fiind organizat in jurul unui bazin imens cu apa termala. Ce este diferit in aceasta localitate fata de



altele din Toscana este ca in locul pietei centrale gasim o piscina medievala imensa plina cu apa termala. Cladirile din jurul bazinului au fost construite de Bernardo Rossellino in onoarea Papei Pius al II-lea, iar locul era preferatul lui Lorenzo Magnificul care a petrecut aici aproape un an in 1490. Drumul pelerinilor cunoscut sub numele "via Francigena" trecea prin apropierea asezarii, iar cronicile atesta faptul ca pelerinii si calatorii care mergeau spre Roma se opreau in Bagno Vignoni pentru a gasi alinare in apele sale termale. Vom pleca spre Pienza, unul dintre cele mai frumoase orase din Val D'Orcia, cu o pozitie strategica, pe varful unui deal. De aici putem admira privelistea oferita de colinele toscane. Acest orasel incantator este cunoscut ca "orasul ideal al Renasterii" si este creatia umanistului Enea Silvio Piccolomini care a devenit mai tarziu Papa Pius al II-lea. El si-a folosit banii si influenta pentru a transforma satul sau natal in ceea ce el considera orasul utopic. Principalele repere ale orasului sunt: catedrala, Palatul Piccolomini, primaria si piata centrala. Strada principala a orasului este plina de magazine in care puteti cumpara si degusta produse locale precum branza peccorino, sunca sau salami, vin si paste. Ultima oprire de azi este in Montepulciano, un oras medieval de o frumusetate rara situat pe varful unui deal din sudul Toscanei. Orasul plin de palate elegante in stil renascentist, de biserici vechi si pietre incantatoare se poate lauda cu unele din cele mai frumoase privelisti din zona Val D'Orcia. Piazza Grande este centrul orasului medieval si locul unde se desfasoara principalele evenimente din oras. O plimbare pe stradutele inguste este cel mai bun mod de a descoperi Montepulciano. Intoarcere si cazare la hotel in Florenta.

Ziua 5: FLORENTA – PISA – LUCCA – LA SPEZIA (180 km)

Mic dejun. Azi vom parasii Florenta pentru a vizita nordul Toscanei, cu doua dintre cele mai reprezentative orase medievale: Pisa si Lucca. Dimineata vom vizita Piata Miracolelor din Pisa, esplanada pe care se afla faimoasele monumente impodobite cu marmura alba: Catedrala, Baptisteriul si turnul inclinat (sec XI- XIII). Poate Pisa nu ar fi fost atat de renumita daca nu ar fi existat turnul inclinat, o adevarata ciudatenie a arhitecturii medievale. Motivul pentru care turnul a inceput sa se incline este unul foarte simplu: greutatea sa era prea mare pentru tipul de sol pe care a fost construit, astfel ca a inceput sa se scufunde. O mica inclinatie a turnului a fost observata chiar in perioada constructiei sale, insa arhitectii au urmat planul initial. In perioada moderna s-au facut eforturi considerabile de consolidare a fundatiei, si intr-adevar privelistea acestui turn care pare ca e pe punctul sa cada este cu adevarat impresionanta. Orasul medieval fortificat Lucca ale carui ziduri dateaza din sec XVI-XVII este o surpriza si un exemplu remarcabil de arhitectura medievala, fiind foarte bine pastrat. In timpul turului pietonal vom vedea Catedrala, una dintre cele mai elaborate cladiri din Toscana, dar si interesanta Piazza Anfiteatro. Transfer spre orasul La Spezia, sosire si cazare la hotel CDH La Spezia 4* sau similar (hotelul este situat pe o strada pe care autocarul nu are acces, de aceea distanta de cca 600 m pana la hotel va fi parcursa pe jos).



Ziua 6: CINQUE TERRE – GENOVA (105 km)



Mic dejun. Azi vom descoperi unul dintre secretele bine ascunse ale Italiei: Cinque Terre, denumire care se refera la cinci orase deosebit de frumoase construite pe pantele abrupte ale Rivierei Ligurice. In gara din La Spezia ne vom imbarca in trenul care ne va duce catre Cinque Terre. Vom vizita azi trei dintre cele mai pitoresti orase care ne surprind prin coloristica si modul curajos in care au fost construite pe pantele abrupte. Aceste localitati au fost atestate inca din sec al XI-lea cand apartineau de Republica Maritima Genova si au inceput sa isi spuna "Cinque Terre" in sec al XV-lea . Nu uitati sa degustati fuctele de mare cand treceti prin aceste orase, sunt specialitatea locala. Intoarcere cu trenul in

La Spezia unde ne vom imbarca in autocar pentru transfer la Genova. Sosire in Genova si cazare la hotel Holiday Inn Genoa City 4* sau similar pentru grupurile din 7, 21 iulie si 2 august si la hotel NH Genova Centro 4* sau similar pentru grupul din 21 august.

Ziua 7: EXCURSIE OPTIONALA LA PORTOFINO (60km) SI TUR PIETONAL GENOVA

Mic dejun. Dimineata, excursie optionala in renumita statiune Portofino, loc renumit inca din vremea romanilor datorita climei sale perfecte. Azi, Portofino este locul de vacanta preferat al celebritatilor din lumea filmului, muzicii sau modei. Intoarcere in Genova unde vom face impreuna cu insotitorul de grup un tur pietonal in centrul istoric al orasului. Genova este numit si "La Superba" datorita trecutului sau glorios si este locul de nastere al lui Cristofor Columb si unul dintre cele mai importante porturi din Europa. Una dintre cele mai importante atractii turistice din oras este "Strade Nuove" (strazile noi) care a



fost declarata de Unesco Patrimoniu Universal datorita faptului ca este primul exemplu din Europa de planificare si dezvoltare urbana. Cazare la hotel in Genova.

Ziua 8: GENOVA – FLORENTA – BUCURESTI (222 km)

Mic dejun. Eliberarea camerelor de hotel in jurul orei 10:00. Transfer la aeroportul din Florenta pentru imbarcare pe zborul companiei Austrian Airlines. Decolare din Florenta la ora 18:25, aterizare in Viena la ora 19:50. Imbarcare pe zborul spre Bucuresti cu decolare la 21:25 si aterizare la ora 00:05.

Plecare	Pret/persoana (loc in camera dubla)	A treia persoana adulta in camera dubla (pat suplimentar)	Supliment camera Single*
07.07	998 EURO	960	245
21.07	1025 EURO	985	265
02.08	998 EURO	960	265
21.08	1025 EURO	985	320

*Maxim 4 camere Single per grup

SERVICII INCLUSE:

- transport cu avionul, Bucuresti – Florenta si retur cu schimbarea curselor la Viena, compania Austrian Airlines;
- un bagaj de cala si un bagaj mic de mana;
- 7 nopti cazare cu mic dejun la hoteluri de 4* in camera standard, astfel: 4 nopti in Florenta, 1 noapte in La Spezia, 2 nopti in Genova;
- transferuri cu autocarul aeroport Florenta – hotel Florenta si hotel Genova – aeroport Florenta;
- tur de oras pietonal in Florenta cu ghid local (aproximativ 3 ore);
- vizite Pisa si Lucca cu ghid local (durata fiecărei vizite cu ghid este de aproximativ o ora);
- excursie de o zi la Cinque Terre cu ghid local (se viziteaza 3 orase);
- transport cu trenul (bilet la clasa a II-a) intre La Spezia si orasele din Cinque Terre;
- tur de oras pietonal in centrul istoric al orasului Genova cu insotitorul de grup;
- insotitor roman de grup;
- taxele de aeroport (pot suferi modificari).

Nota: Taxele de aeroport incluse in pret sunt cele valabile la data lansarii programului, respectiv decembrie 2022. In situatia majorarii de catre compania aeriana a acestor taxe pana la data emiterii biletelor de avion (biletele se emit cu 7-14 zile inainte de plecare), agentia isi rezerva dreptul de a modifica pretul circuitului conform cu noile valori ale acestor taxe.

NU SUNT INCLUSE:

- asigurarea medicala de calatorie (optionala);
- asigurarea storno cu extensie Covid (optionala), se incheie odata cu contractul de comercializare a pachetului de servicii turistice, in pachet cu asigurarea medicala de calatorie;
- cateringul in timpul zborului;
- biletele de intrare la obiectivele turistice din program;
- taxa turistica locala, se achita direct la hotel (intre 3 si 5 Euro/ persoana/ noapte);
- excursiile optionale (Siena & San Gimignano, Val D’Orcia, Portofino);
- baccisuri pentru prestatorii locali (ex: soferi, personal hotelier, ghizi): 35 EURO/persoana - se practica in Italia, se achita la sosire.

ORAR INFORMATIV DE ZBOR (ore locale):

Plecare: Otopeni 06:40 – Viena 07:20
Viena 09:20 – Florenta 10:45

durata zborului: 1 ora si 40 min
durata zborului: 1 ora si 25 min

Retur: Florenta 18:25 – Viena 19:50
Viena 21:25 – Otopeni 00:05

durata zborului: 1 ora si 25 min
durata zborului: 1 ora si 40 min

GRUP MINIM:

25 persoane. Pentru grup de 20-24 persoane, pretul se majoreaza cu 55 EURO/ persoana. Pentru un numar mai mic de 20 participanti pretul se recalculeaza sau excursia se reprogrameaza. Organizatorul isi rezerva dreptul de a anula acest program daca nu se vor inscrie minim 15 participanti pana cu 60 de zile inainte de fiecare plecare. De asemenea, in cazul unui grup mai mic, agentia isi rezerva dreptul de a schimba compania aeriana sau hotelurile, cu pastrarea standardelor si cu informarea prealabila a turistilor inscrisi. Locurile confirmate suplimentar fata de grupul rezervat pot fi la un tarif mai mare (in functie de disponibilitatile la avion si cazare) si se supun unor reguli diferite de decomandare.

CONDITII FINANCIARE:

TERMENE DE PLATA:

- 20% din pretul pachetului de calatorie la inscriere;
- 30% din pretul pachetului de calatorie cu minim 60 zile inaintea plecarii;
- 50% din pretul pachetului de calatorie cu minim 45 zile inaintea plecarii.

Procentul aferent primei plati sa va calcula in functie de momentul inscrierii. Daca inscrierea intervine cu mai putin de 45 zile inaintea plecarii, pachetul turistic se va achita integral.

In cazul nerespectarii termenelor de plata, Tour Operatorul isi rezerva dreptul de a anula rezervarea.

CONDITII DE ANULARE / PENALIZARI:

- 20% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face in intervalul 90 zile - 60 zile inaintea plecarii;
- 50% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face in intervalul 59 zile - 30 zile inaintea plecarii;
- 80% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face in intervalul 29 zile - 15 zile inaintea plecarii;
- 100% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face cu mai putin de 15 zile inaintea plecarii.

IMPORTANT! Va reamintim ca incheierea unei Asigurari STORNO de calatorie poate acoperi pierderile financiare cauzate de anulare, inclusiv in cazul infectarii cu SARS-COV2, contracarand efectul penalizarilor aplicate. Va recomandam sa uzati de acest mijloc de protectie financiara care acopera cele mai frecvente evenimente ce cauzeaza anularea calatoriei.

TRANSFERURI PRIVATE DIN PROVINCIE LA / DE LA AEROPORT (MINIM 2 PASAGERI):

25 EURO/adult /dus-intors si **10 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele PLOIESTI, GIURGIU, URZICENI

30 EURO/adult/dus-intors si **10 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasul TARGOVISTE

40 EURO/adult/dus-intors si **15 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele SINAI, PITESTI, ALEXANDRIA, BUZAU

45 EURO/adult/dus-intors si **15 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele PREDEAL, SLOBOZIA

50 EURO/adult/dus-intors si **20 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele BRASOV, CALARASI

55 EURO/adult/dus-intors si **20 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele FOCSANI, SLATINA

60 EURO/adult/dus-intors si **30 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele CONSTANTA, CARACAL

65 EURO/adult/dus-intors si **30 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele CRAIOVA, RM VALCEA, BRAILA, GALATI, TECUCI, FAGARAS

75 EURO/adult/dus-intors si **35 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele TULCEA, BACAU

80 EURO/adult/dus-intors si **35 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele SIBIU, SIGHISOARA, MEDIAS

95 EURO/adult/dus-intors si **50 EURO**/copil 2-12 ani/dus-intors din orasul TG MURES

NOTA: Serviciul de transfer privat este valabil in limita locurilor disponibile la momentul rezervarii.

OBSERVATII:

- **DOCUMENTE NECESARE CALATORIEI: CARTE DE IDENTITATE SAU PASAPORT SIMPLU ELECTRONIC SAU PASAPORT TEMPORAR, VALABILE CEL PUTIN 6 LUNI DE LA INCHEIEREA CALATORIEI; TOTI COPIII AU NEVOIE DE PASAPORT;**
- **ACEST PROGRAM NU NECESITA OBTINEREA VIZEI TURISTICE;**

- clasificarea pe stele a unitatilor de cazare este cea atribuita de oficialitatile din tarile vizitate, ca atare facilitatile camerelor sunt conforme cu standardele locale;
- conform reglementarilor in vigoare, minorii trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii pentru a fi lasati sa iasa din tara: sa calatoreasca cu cel putin un adult insotitor; sa aiba asupra lor acordul ambilor parinti (sau al parintelui care nu-i insoteste) legalizat la notariat; adultul care-i insoteste, in cazul in care acesta nu este unul dintre parinti, trebuie sa aiba cazier judiciar pe care sa-l prezinte la frontiera; informatii suplimentare pe www.politiadefrontiera.ro;
- persoanele care calatoresc cu copii sub 18 ani trebuie sa detina pe langa pasaportul acestora si o copie a certificatului de nastere al copiilor (este posibil ca autoritatile de la frontiera sa o solicite);
- agentia nu raspunde in cazul refuzului autoritatilor de la punctele de frontiera de a primi turistul pe teritoriul propriu sau de a-i permite sa paraseasca teritoriul propriu;
- tariful pentru copil este valabil in cazul in care acesta sta in camera cu doi adulti. Pentru a beneficia de tariful de copil acesta trebuie sa nu fi depasit la data inceperii calatoriei varsta mentionata in program.
- distributia camerelor la hoteluri se face de catre receptiile acestora; problemele legate de amplasarea sau aspectul camerei se rezolva de catre turist direct la receptie, asistat de insotitorul de grup;
- hotelul isi rezerva dreptul de a solicita fiecarii turist o suma cash sau o copie a cartii de credit personale, ca garantie pentru cheltuielile suplimentare ce urmeaza a fi facute pe parcursul sederii;
- pentru anumite facilitati din hotel sau din camera, hotelierul poate solicita taxe suplimentare; in momentul sosirii la hotel solicitati receptionerului sa va informeze cu exactitate asupra lor;
- in ultimii ani tot mai multe hoteluri si vase de croaziera au initiat politica „fara bani cash” (cash free). Astfel, este posibil ca unii prestatori sa nu mai incaseze bani cash pentru serviciile suplimentare prestate, de aceea este important sa detineti un card de credit cand calatoriti in afara tarii;
- persoanele care calatoresc singure pot opta pentru camera single sau pentru partaj, caz in care agentia va propune, in functie de inscrierile existente sau ulterioare, un partaj. In situatia in care nu exista partaj pana la expirarea termenului limita de inscriere, agentia nu se obliga sa suporte diferenta de camera single, in consecinta turistul poate sa se retraga fara penalizari sau sa opteze pentru camera single;
- agentia isi rezerva dreptul de a modifica valoarea taxelor de aeroport in cazul in care valoarea acestora este schimbata de compania aeriana;
- agentia nu este raspunzatoare pentru eventualele perturbari ale orarului de zbor;
- in situatia in care turistul achizitioneaza bilete de avion pe zboruri interne iar acestea nu mai corespund noului orar de zbor al cursei internationale, agentia nu are obligatia de a suporta eventualele diferente de pret ocazionate de reemiterea biletelor pe cursa interna; daca circuitul se anuleaza din cauza neintrunirii grupului minim, agentia nu este obligata sa suporte costul respectivelor bilete de avion;
- conducatorul de grup poate modifica programul actiunii in anumite conditii obiective;
- conform reglementarilor internationale, serviciile de ghidaj in interiorul muzeelor pot fi asigurate doar de catre ghizii locali;
- politica de prealocare a locurilor in avion depinde de fiecare companie aeriana; la cerere, se pot furniza informatii suplimentare cu privire la acest aspect;
- agentia nu este raspunzatoare pentru pierderea sau furtul bagajelor, a actelor sau a obiectelor personale; in cazul in care aceste situatii nedorite apar, turistul are obligatia de a depune personal plangere la organele competente;
- excursiile optionale se efectueaza la fata locului cu agentii locale. Sumele aferente acestor excursii nu se incaseaza in numele si pentru agentia Tour Operatoare. Preturile excursiilor optionale pot fi mai mari decat cele ale excursiilor ce pot fi achizitionate de la receptia hotelurilor, aceasta datorandu-se faptului ca persoanele participante vor avea la dispozitie un mijloc de transport care ii va duce si ii va aduce la hotelul respectiv, ghidul excursiei si dupa caz ghid local. Pretul excursiilor este calculat pentru un grup minim de 20 persoane. La un numar mai mic de participanti pretul creste proportional; daca numarul persoanelor inscise la excursiile optionale este suficient de mare, insotitorul de grup se va alatura turistilor care au achizitionat respectivele excursii, astfel incat cei care raman la hotel vor avea program liber fara insotitor; in situatia in care excursia optionala se va desfasura fara prezenta insotitorului de grup (din cauza numarului mic de participanti), limba de comunicare va fi engleza;
- bacsisurile pentru prestatorii locali (tips) reprezinta o practica internationala si nu sunt obligatorii;
- deoarece toate tururile din program sunt pietonale, acest program nu este recomandat persoanelor cu mobilitate redusa;

- in situatia in care turistul are cerinte speciale, cum ar fi dar fara a se limita la: camere alaturate sau cu o anumita localizare, meniu special, acestea vor fi cu titlul de solicitare catre prestatori dar nu vor fi considerate confirmate decat in masura posibilitatilor de la fata locului;
 - nominalizarea insotitorului de grup si comunicarea datelor de contact ale acestuia vor fi furnizate cel tarziu cu o saptamana inaintea plecarii in calatorie;
 - asezarea in autocar se face in ordinea inscrierilor, incepand cu bancheta a doua;
 - prezentul document constituie anexa la contractul de prestari servicii.
-